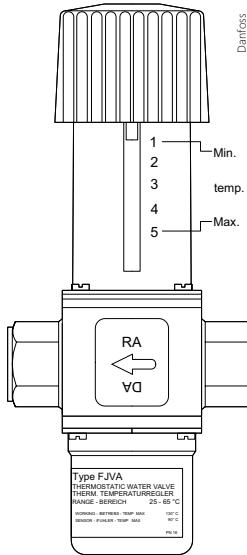


Installation guide

Water regulating valve

Type FJVA

003R9307



en

Installation:

Install the valve so that the direction of flow is as indicated by the arrow on the valve body. The valve body can be mounted in any position. Cooling water valve type FJVA must always be installed in the piping ahead of the valve.

Setting:

Using the knob, set the flow through the valve so that the required temperature is reached. The temperature can be checked with a thermometer.

da

Montering:

Monter ventilen, så gennemstrømning sker i den retnings pilen på ventilhuset angiver. Ventilhuset kan monteres i vilkårlig position. Kølevandsventilen type FJVA skal altid monteres i kølevandssystemets afgang. Indskyd et smudsfilter i rørsystem før ventilen, f.eks. et Danfoss filter type FV.

Indstilling:

Med håndgrebet indstilles ventilgennemstrømmingen, så den ønskede temperatur opnås. Temperaturen kontrolleres med et termometer.

de

Montage:

Ventil mit Durchfluß in Pfeilrichtung montieren, wie auf dem Ventilgehäuse angegeben. Die Montage kann in beliebiger Position erfolgen. Das Kühlwasserventil Typ FJVA ist immer im Rücklauf des Kühlwassersystems anzubringen. Vor dem Ventil ein Schmutzfilter im Rohrsystem einbauen, z.B. Ein Danfoss Filter Typ FV.

Einstellung:

Mit dem Handrad den Wasserdurchfluß für die gewünschte Temperatur einstellen. Die Temperatur mit einem Thermometer kontrollieren.

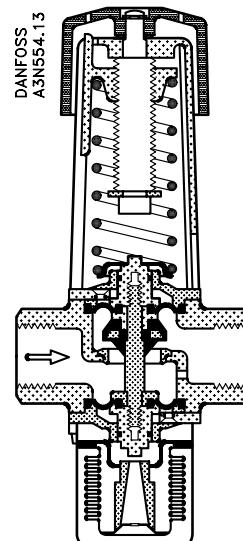
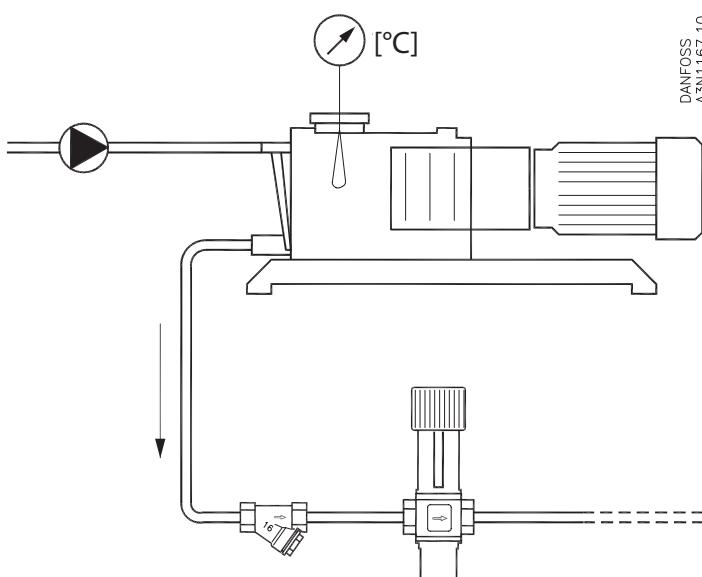
fr

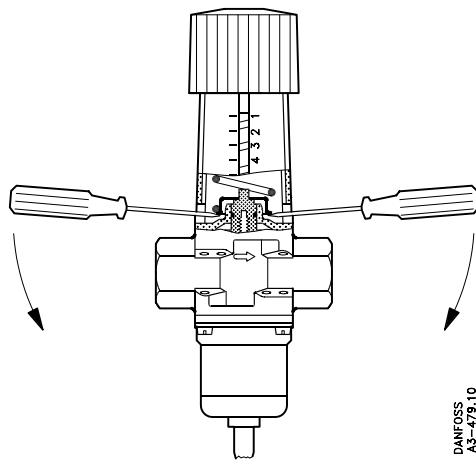
Montage:

L'orientation de la vanne n'est pas importante, sauf pour le sens de passage du fluide qui doit être celui indiqué par la flèche. Placer toujours la vanne de retrodissement FJVA à la sortie du circuit d'eau de refroidissement. Installer un filtre juste en amont de la vanne FJVA pour éliminer les impuretés du fluide : utiliser par exemple un filtre Danfoss FV.

Réglage:

Utiliser le bouton pour régler le débit dans la vanne et obtenir ainsi la température désirée. Contrôler la température au moyen d'un thermomètre.




en

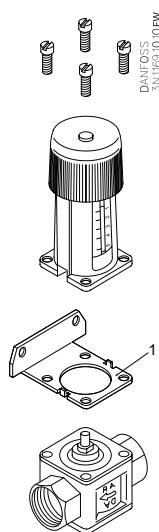
Manual opening for flushing through after installation.

If a mounting bracket (pos. 1, code no. **003N0388**) is used, it must be placed between the setting unit and the valve body – never between the valve body and the bellows element.

da

Tvangsåbning
for gennemskyllning
efter montering.

Ønsker man at anvende en monteringskonsol (pos. 1, best. nr. **003N0388**), skal den anbringes mellem indstillingsdel og ventilhus og aldrig mellem ventilhus og bælgelement.


de

Zwangsoffnung
für das Durchspülen
nach der Montage.

Eine evtl. benötigte Montagekonsole (Pos. 1, Best.-Nr. **003N0388**) ist zwischen Einstellteil und Ventilgehäuse anzubringen und nie zwischen Ventilgehäuse und Wellrohrelement.

fr

Ouverture forcée pour nettoyage après montage.

Pour le montage avec console (rep. 1, n° de code **003N0388**), placer celle-ci entre le système de réglage et le corps de la vanne, jamais entre le corps de la vanne et l'élément à soufflet.

Spare parts Reserve dele Ersatzteile Pièces de rechanges	en	da	de	fr	For type Til type Für Typ Pour type	Code no. Best nr. Best.-Nr. Nº de code
	O-ring (2)	2 stk. O-ring	O-Ring (2 Stck.)	Joints toriques (2)	FJVA 15	003N4006
	Diaphragm (2)	2 stk. Membran	Membrane (2 Stck.)	Membrane (2)	FJVA 20	003N4007
	Valve cone (1)	1 stk. Ventilkegel	Ventilkegel (1 Stck.)	Cône (1)	FJVA 25	003N4008
	Hand knob	Overpart	Oberteil	Partie supérieure	FJVA	003N0520
	Nitrile diaphragm (1) for mineral oils	1 stk. nitril membran for mineralske olier	1 Stck. Nitril Membrane für mineralische Öle	Membrane nitrile (1) pour huiles minérales	FJVA 15 FJVA 20 FJVA 25	003N0448 003N0448 003N0448
	Service element	Serviceelement	Serviceelement	Elément à soufflet	25 – 65 °C	003N0084